Dzieje Apostolskie

Rozdział 16

**16:1**

G2658
V-AAI-3S
Κατήντησεν
Katentesen
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G1191
N-ASF
Δέρβην
Derben
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3082
N-ASF
Λύστραν.
Lystran.
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3708
V-2AMM-2S
ἰδοὺ
idu
–

G3101
N-NSM
μαθητής
mathetes
–

G5100
X-NSM
τις
tis
–

G1510
V-IAI-3S
ἦν
en
–

G1563
ADV
ἐκεῖ
ekei
–

G3686
N-DSN
ὀνόματι
onomati
–

G5095
N-NSM
Τιμόθεος,
Timotheos,
–

G5207
N-NSM
υἱὸς
hyios
–

G1135
N-GSF
γυναικὸς
gynaikos
–

G2453
A-GSF
Ἰουδαίας
Iudaias
–

G4103
A-GSF
πιστῆς
pistes
–

G3962
N-GSM
πατρὸς
patros
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G1672
N-GSM
Ἕλληνος,
Hellenos,
–

**16:2**

G3739
R-NSM
ὃς
hos
–

G3140
V-IPI-3S
ἐμαρτυρεῖτο
emartyreito
–

G5259
PREP
ὑπὸ
hypo
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3082
N-DPN
Λύστροις
Lystrois
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2430
N-DSN
Ἰκονίῳ
Ikonio
–

G80
N-GPM
ἀδελφῶν.
adelfon.
–

**16:3**

G3778
D-ASM
τοῦτον
tuton
–

G2309
V-AAI-3S
ἠθέλησεν
ethelesen
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3972
N-NSM
Παῦλος
Paulos
–

G4862
PREP
σὺν
syn
–

G846
P-DSM
αὐτῷ
auto
–

G1831
V-2AAN
ἐξελθεῖν,
ekselthein,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2983
V-2AAP-NSM
λαβὼν
labon
–

G4059
V-2AAI-3S
περιέτεμεν
perietemen
–

G846
P-ASM
αὐτὸν
auton
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G2453
A-APM
Ἰουδαίους
Iudaius
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G1510
V-PAP-APM
ὄντας
ontas
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G5117
N-DPM
τόποις
topois
–

G1565
D-DPM
ἐκείνοις·
ekeinois;
–

G1492
V-2LAI-3P
ᾔδεισαν
edeisan
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G537
A-NPM
ἅπαντες
hapantes
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1672
N-NSM
Ἕλλην
Hellen
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3962
N-NSM
πατὴρ
pater
–

G846
P-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G5225
V-IAI-3S
ὑπῆρχεν.
hyperchen.
–

**16:4**

G5613
ADV
Ὡς
Hos
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G1279
V-INI-3P
διεπορεύοντο
dieporeuonto
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G4172
N-APF
πόλεις,
poleis,
–

G3860
V-IAI-3P
παρεδίδοσαν
paredidosan
–

G846
P-DPM
αὐτοῖς
autois
–

G5442
V-PAN
φυλάσσειν
fylassein
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1378
N-APN
δόγματα
dogmata
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G2919
V-RPP-APN
κεκριμένα
kekrimena
–

G5259
PREP
ὑπὸ
hypo
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G652
N-GPM
ἀποστόλων
apostolon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4245
A-GPM-C
πρεσβυτέρων
prezbyteron
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2414
N-DPN
Ἱεροσολύμοις.
Hierosolymois.
–

**16:5**

G3588
T-NPF
Αἱ
Hai
–

G3303
PRT
μὲν
men
–

G3767
CONJ
οὖν
un
–

G1577
N-NPF
ἐκκλησίαι
ekklesiai
–

G4732
V-IPI-3P
ἐστερεοῦντο
estereunto
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G4102
N-DSF
πίστει
pistei
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4052
V-IAI-3P
ἐπερίσσευον
eperisseuon
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G706
N-DSM
ἀριθμῷ
arithmo
–

G2596
PREP
καθ’
kath’
–

G2250
N-ASF
ἡμέραν.
hemeran.
–

**16:6**

G1330
V-2AAI-3P
Διῆλθον
Dielthon
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5435
N-ASF
Φρυγίαν
Frygian
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1054
A-ASF
Γαλατικὴν
Galatiken
–

G5561
N-ASF
χώραν,
choran,
–

G2967
V-APP-NPM
κωλυθέντες
kolythentes
–

G5259
PREP
ὑπὸ
hypo
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G40
A-GSN
Ἁγίου
Hagiu
–

G4151
N-GSN
Πνεύματος
Pneumatos
–

G2980
V-AAN
λαλῆσαι
lalesai
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3056
N-ASM
λόγον
logon
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G773
N-DSF
Ἀσίᾳ·
Asia;
–

**16:7**

G2064
V-2AAP-NPM
ἐλθόντες
elthontes
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G3465
N-ASF
Μυσίαν
Mysian
–

G3985
V-IAI-3P
ἐπείραζον
epeiradzon
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G978
N-ASF
Βιθυνίαν
Bithynian
–

G4198
V-AON
πορευθῆναι,
poreuthenai,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
–

G1439
V-AAI-3S
εἴασεν
eiasen
–

G846
P-APM
αὐτοὺς
autus
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G4151
N-NSN
Πνεῦμα
Pneuma
–

G2424
N-GSM
Ἰησοῦ·
Iesu;
–

**16:8**

G3928
V-2AAP-NPM
παρελθόντες
parelthontes
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G3465
N-ASF
Μυσίαν
Mysian
–

G2597
V-2AAI-3P
κατέβησαν
katebesan
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G5174
N-ASF
Τρῳάδα.
Troada.
–

**16:9**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3705
N-NSN
ὅραμα
horama
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G3571
N-GSF
νυκτὸς
nyktos
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G3972
N-DSM
Παύλῳ
Paulo
–

G3708
V-API-3S
ὤφθη,
ofthe,
–

G435
N-NSM
ἀνὴρ
aner
–

G3110
N-NSM
Μακεδών
Makedon
–

G5100
X-NSM
τις
tis
–

G1510
V-IAI-3S
ἦν
en
–

G2476
V-RAP-NSM
ἑστὼς
hestos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3870
V-PAP-NSM
παρακαλῶν
parakalon
–

G846
P-ASM
αὐτὸν
auton
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3004
V-PAP-NSM
λέγων
legon
–

G1224
V-2AAP-NSM
Διαβὰς
Diabas
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3109
N-ASF
Μακεδονίαν
Makedonian
–

G997
V-AAM-2S
βοήθησον
boetheson
–

G1473
P-1DP
ἡμῖν.
hemin.
–

**16:10**

G5613
ADV
ὡς
hos
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G3705
N-ASN
ὅραμα
horama
–

G3708
V-2AAI-3S
εἶδεν,
eiden,
–

G2112
ADV
εὐθέως
eutheos
–

G2212
V-AAI-1P
ἐζητήσαμεν
edzetesamen
–

G1831
V-2AAN
ἐξελθεῖν
ekselthein
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3109
N-ASF
Μακεδονίαν,
Makedonian,
–

G4822
V-PAP-NPM
συμβιβάζοντες
symbibadzontes
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G4341
V-RNI-3S
προσκέκληται
proskekletai
–

G1473
P-1AP
ἡμᾶς
hemas
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
Θεὸς
Theos
–

G2097
V-AMN
εὐαγγελίσασθαι
euangelisasthai
–

G846
P-APM
αὐτούς.
autus.
–

**16:11**

G321
V-APP-NPM
Ἀναχθέντες
Anachthentes
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G5174
N-GSF
Τρῳάδος
Troados
–

G2113
V-AAI-1P
εὐθυδρομήσαμεν
euthydromesamen
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G4543
N-ASF
Σαμοθρᾴκην,
Samothraken,
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G1966
V-PAP-DSF
ἐπιούσῃ
epiuse
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3501
A-ASF
Νέαν
Nean
–

G4172
N-ASF
Πόλιν,
Polin,
–

**16:12**

G2547
ADV-K
κἀκεῖθεν
kakeithen
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G5375
N-ASM
Φιλίππους,
Filippus,
–

G3748
R-NSF
ἥτις
hetis
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστὶν
estin
–

G4413
A-NSF-S
πρώτη
prote
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G3310
N-GSF
μερίδος
meridos
–

G3109
N-GSF
Μακεδονίας
Makedonias
–

G4172
N-NSF
πόλις,
polis,
–

G2862
N-NSF
κολωνία.
kolonia.
–

G1510
V-IAI-1P
Ἦμεν
Emen
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3778
D-DSF
ταύτῃ
taute
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G4172
N-DSF
πόλει
polei
–

G1304
V-PAP-NPM
διατρίβοντες
diatribontes
–

G2250
N-APF
ἡμέρας
hemeras
–

G5100
X-APF
τινάς.
tinas.
–

**16:13**

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G5037
PRT
τε
te
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G4521
N-GPN
σαββάτων
sabbaton
–

G1831
V-2AAI-1P
ἐξήλθομεν
ekselthomen
–

G1854
ADV
ἔξω
ekso
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G4439
N-GSF
πύλης
pyles
–

G3844
PREP
παρὰ
para
–

G4215
N-ASM
ποταμὸν
potamon
–

G3757
ADV
οὗ
hu
–

G3543
V-IAI-1P
ἐνομίζομεν
enomidzomen
–

G4335
N-ASF
προσευχὴν
proseuchen
–

G1510
V-PAN
εἶναι,
einai,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2523
V-AAP-NPM
καθίσαντες
kathisantes
–

G2980
V-IAI-1P
ἐλαλοῦμεν
elalumen
–

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
–

G4905
V-2AAP-DPF
συνελθούσαις
synelthusais
–

G1135
N-DPF
γυναιξίν.
gynaiksin.
–

**16:14**

G2532
CONJ
καί
kai
–

G5100
X-NSF
τις
tis
–

G1135
N-NSF
γυνὴ
gyne
–

G3686
N-DSN
ὀνόματι
onomati
–

G3070
N-NSF
Λυδία,
Lydia,
–

G4211
N-NSF
πορφυρόπωλις
porfyropolis
–

G4172
N-GSF
πόλεως
poleos
–

G2363
N-GPN
Θυατείρων,
Thyateiron,
–

G4576
V-PNP-NSF
σεβομένη
sebomene
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2316
N-ASM
Θεόν,
Theon,
–

G191
V-IAI-3S
ἤκουεν,
ekuen,
–

G3739
R-GSF
ἧς
hes
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2962
N-NSM
Κύριος
Kyrios
–

G1272
V-AAI-3S
διήνοιξεν
dienoiksen
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2588
N-ASF
καρδίαν
kardian
–

G4337
V-PAN
προσέχειν
prosechein
–

G3588
T-DPN
τοῖς
tois
–

G2980
V-PPP-DPN
λαλουμένοις
lalumenois
–

G5259
PREP
ὑπὸ
hypo
–

G3972
N-GSM
Παύλου.
Paulu.
–

**16:15**

G5613
ADV
ὡς
hos
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G907
V-API-3S
ἐβαπτίσθη
ebaptisthe
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3624
N-NSM
οἶκος
oikos
–

G846
P-GSF
αὐτῆς,
autes,
–

G3870
V-AAI-3S
παρεκάλεσεν
parekalesen
–

G3004
V-PAP-NSF
λέγουσα
legusa
–

G1487
COND
Εἰ
Ei
–

G2919
V-RAI-2P
κεκρίκατέ
kekrikate
–

G1473
P-1AS
με
me
–

G4103
A-ASF
πιστὴν
pisten
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2962
N-DSM
Κυρίῳ
Kyrio
–

G1510
V-PAN
εἶναι,
einai,
–

G1525
V-2AAP-NPM
εἰσελθόντες
eiselthontes
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3624
N-ASM
οἶκόν
oikon
–

G1473
P-1GS
μου
mu
–

G3306
V-PAM-2P
μένετε·
menete;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3849
V-ADI-3S
παρεβιάσατο
parebiasato
–

G1473
P-1AP
ἡμᾶς.
hemas.
–

**16:16**

G1096
V-2ADI-3S
Ἐγένετο
Egeneto
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G4198
V-PNP-GPM
πορευομένων
poreuomenon
–

G1473
P-1GP
ἡμῶν
hemon
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G4335
N-ASF
προσευχὴν,
proseuchen,
–

G3814
N-ASF
παιδίσκην
paidisken
–

G5100
X-ASF
τινὰ
tina
–

G2192
V-PAP-ASF
ἔχουσαν
echusan
–

G4151
N-ASN
πνεῦμα
pneuma
–

G4436
N-ASM
Πύθωνα
Pythona
–

G5221
V-AAN
ὑπαντῆσαι
hypantesai
–

G1473
P-1DP
ἡμῖν,
hemin,
–

G3748
R-NSF
ἥτις
hetis
–

G2039
N-ASF
ἐργασίαν
ergasian
–

G4183
A-ASF
πολλὴν
pollen
–

G3930
V-IAI-3S
παρεῖχεν
pareichen
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G2962
N-DPM
κυρίοις
kyriois
–

G846
P-GSF
αὐτῆς
autes
–

G3132
V-PNP-NSF
μαντευομένη.
manteuomene.
–

**16:17**

G3778
D-NSF
αὕτη
haute
–

G2628
V-PAP-NSF
κατακολουθοῦσα
katakoluthusa
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G3972
N-DSM
Παύλῳ
Paulo
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1473
P-1DP
ἡμῖν
hemin
–

G2896
V-IAI-3S
ἔκραζεν
ekradzen
–

G3004
V-PAP-NSF
λέγουσα
legusa
–

G3778
D-NPM
Οὗτοι
HUtoi
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G444
N-NPM
ἄνθρωποι
anthropoi
–

G1401
N-NPM
δοῦλοι
duloi
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
Θεοῦ
Theu
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G5310
A-GSM-S
Ὑψίστου
Hypsistu
–

G1510
V-PAI-3P
εἰσίν,
eisin,
są,

G3748
R-NPM
οἵτινες
hoitines
–

G2605
V-PAI-3P
καταγγέλλουσιν
katangellusin
–

G5210
P-2DP
ὑμῖν
hymin
–

G3598
N-ASF
ὁδὸν
hodon
–

G4991
N-GSF
σωτηρίας.
soterias.
–

**16:18**

G3778
D-ASN
τοῦτο
tuto
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G4160
V-IAI-3S
ἐποίει
epoiei
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G4183
A-APF
πολλὰς
pollas
–

G2250
N-APF
ἡμέρας.
hemeras.
–

G1278
V-AOP-NSM
διαπονηθεὶς
diaponetheis
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G3972
N-NSM
Παῦλος
Paulos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1994
V-AAP-NSM
ἐπιστρέψας
epistrepsas
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G4151
N-DSN
πνεύματι
pneumati
–

G3004
V-2AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G3853
V-PAI-1S
Παραγγέλλω
Parangello
–

G4771
P-2DS
σοι
soi
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3686
N-DSN
ὀνόματι
onomati
–

G2424
N-GSM
Ἰησοῦ
Iesu
–

G5547
N-GSM
Χριστοῦ
Christu
–

G1831
V-2AAN
ἐξελθεῖν
ekselthein
–

G575
PREP
ἀπ’
ap’
–

G846
P-GSF
αὐτῆς·
autes;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1831
V-2AAI-3S
ἐξῆλθεν
ekselthen
–

G846
P-DSF
αὐτῇ
aute
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G5610
N-DSF
ὥρᾳ.
hora.
–

**16:19**

G3708
V-2AAP-NPM
Ἰδόντες
Idontes
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G2962
N-NPM
κύριοι
kyrioi
–

G846
P-GSF
αὐτῆς
autes
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1831
V-2AAI-3S
ἐξῆλθεν
ekselthen
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1680
N-NSF
ἐλπὶς
elpis
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2039
N-GSF
ἐργασίας
ergasias
–

G846
P-GPM
αὐτῶν,
auton,
–

G1949
V-2ADP-NPM
ἐπιλαβόμενοι
epilabomenoi
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3972
N-ASM
Παῦλον
Paulon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G4609
N-ASM
Σιλᾶν
Silan
–

G1670
V-AAI-3P
εἵλκυσαν
heilkysan
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G58
N-ASF
ἀγορὰν
agoran
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G758
N-APM
ἄρχοντας,
archontas,
–

**16:20**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4317
V-2AAP-NPM
προσαγαγόντες
prosagagontes
–

G846
P-APM
αὐτοὺς
autus
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G4755
N-DPM
στρατηγοῖς
strategois
–

G3004
V-2AAI-3P
εἶπαν
eipan
–

G3778
D-NPM
Οὗτοι
HUtoi
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G444
N-NPM
ἄνθρωποι
anthropoi
–

G1613
V-PAI-3P
ἐκταράσσουσιν
ektarassusin
–

G1473
P-1GP
ἡμῶν
hemon
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G4172
N-ASF
πόλιν,
polin,
–

G2453
A-NPM
Ἰουδαῖοι
Iudaioi
–

G5225
V-PAP-NPM
ὑπάρχοντες,
hyparchontes,
–

**16:21**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2605
V-PAI-3P
καταγγέλλουσιν
katangellusin
–

G1485
N-APN
ἔθη
ethe
–

G3739
R-APN
ἃ
ha
–

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
–

G1832
V-PAI-3S
ἔξεστιν
eksestin
–

G1473
P-1DP
ἡμῖν
hemin
–

G3858
V-PNN
παραδέχεσθαι
paradechesthai
–

G3761
CONJ-N
οὐδὲ
ude
–

G4160
V-PAN
ποιεῖν
poiein
–

G4514
A-DPM
Ῥωμαίοις
Romaiois
–

G1510
V-PAP-DPM
οὖσιν.
usin.
–

**16:22**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4911
V-2AAI-3S
συνεπέστη
synepeste
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3793
N-NSM
ὄχλος
ochlos
–

G2596
PREP
κατ’
kat’
–

G846
P-GPM
αὐτῶν,
auton,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G4755
N-NPM
στρατηγοὶ
strategoi
–

G4048
V-AAP-NPM
περιρήξαντες
perireksantes
–

G846
P-GPM
αὐτῶν
auton
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G2440
N-APN
ἱμάτια
himatia
–

G2753
V-IAI-3P
ἐκέλευον
ekeleuon
–

G4463
V-PAN
ῥαβδίζειν,
rabdidzein,
–

**16:23**

G4183
A-APF
πολλάς
pollas
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G2007
V-2AAP-NPM
ἐπιθέντες
epithentes
–

G846
P-DPM
αὐτοῖς
autois
–

G4127
N-APF
πληγὰς
plegas
–

G906
V-2AAI-3P
ἔβαλον
ebalon
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G5438
N-ASF
φυλακήν,
fylaken,
–

G3853
V-AAP-NPM
παραγγείλαντες
parangeilantes
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G1200
N-DSM
δεσμοφύλακι
desmofylaki
–

G806
ADV
ἀσφαλῶς
asfalos
–

G5083
V-PAN
τηρεῖν
terein
–

G846
P-APM
αὐτούς·
autus;
–

**16:24**

G3739
R-NSM
ὃς
hos
–

G3852
N-ASF
παραγγελίαν
parangelian
–

G5108
D-ASF
τοιαύτην
toiauten
–

G2983
V-2AAP-NSM
λαβὼν
labon
–

G906
V-2AAI-3S
ἔβαλεν
ebalen
–

G846
P-APM
αὐτοὺς
autus
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2082
A-ASF-C
ἐσωτέραν
esoteran
–

G5438
N-ASF
φυλακὴν
fylaken
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G4228
N-APM
πόδας
podas
–

G805
V-ADI-3S
ἠσφαλίσατο
esfalisato
–

G846
P-GPM
αὐτῶν
auton
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G3586
N-ASN
ξύλον.
ksylon.
–

**16:25**

G2596
PREP
Κατὰ
Kata
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G3317
N-ASN
μεσονύκτιον
mesonyktion
–

G3972
N-NSM
Παῦλος
Paulos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4609
N-NSM
Σιλᾶς
Silas
–

G4336
V-PNP-NPM
προσευχόμενοι
proseuchomenoi
–

G5214
V-IAI-3P
ὕμνουν
hymnun
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2316
N-ASM
Θεόν,
Theon,
–

G1874
V-INI-3P
ἐπηκροῶντο
epekroonto
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G846
P-GPM
αὐτῶν
auton
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G1198
N-NPM
δέσμιοι·
desmioi;
–

**16:26**

G869
ADV
ἄφνω
afno
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G4578
N-NSM
σεισμὸς
seismos
–

G1096
V-2ADI-3S
ἐγένετο
egeneto
–

G3173
A-NSM
μέγας,
megas,
–

G5620
CONJ
ὥστε
hoste
–

G4531
V-APN
σαλευθῆναι
saleuthenai
–

G3588
PRT
τὰ
ta
–

G2310
N-APN
θεμέλια
themelia
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G1201
N-GSN
δεσμωτηρίου·
desmoteriu;
–

G455
V-API-3P
ἠνεῴχθησαν
eneochthesan
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G3916
ADV
παραχρῆμα
parachrema
–

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

G2374
N-NPF
θύραι
thyrai
–

G3956
A-NPF
πᾶσαι,
pasai,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3956
A-GPM
πάντων
panton
–

G3588
PRT
τὰ
ta
–

G1199
N-NPN
δεσμὰ
desma
–

G447
V-API-3S
ἀνέθη.
anethe.
–

**16:27**

G1853
A-NSM
ἔξυπνος
eksypnos
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G1096
V-2ADP-NSM
γενόμενος
genomenos
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G1200
N-NSM
δεσμοφύλαξ
desmofylaks
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3708
V-2AAP-NSM
ἰδὼν
idon
–

G455
V-RPP-APF
ἀνεῳγμένας
aneogmenas
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G2374
N-APF
θύρας
thyras
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G5438
N-GSF
φυλακῆς,
fylakes,
–

G4685
V-AMP-NSM
σπασάμενος
spasamenos
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G3162
N-ASF
μάχαιραν
machairan
–

G3195
V-IAI-3S-ATT
ἤμελλεν
emellen
–

G1438
F-3ASM
ἑαυτὸν
heauton
–

G337
V-PAN
ἀναιρεῖν,
anairein,
–

G3543
V-PAP-NSM
νομίζων
nomidzon
–

G1628
V-2RAN
ἐκπεφευγέναι
ekpefeugenai
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G1198
N-APM
δεσμίους.
desmius.
–

**16:28**

G5455
V-AAI-3S
ἐφώνησεν
efonesen
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G3972
N-NSM
Παῦλος
Paulos
–

G3173
A-DSF
μεγάλῃ
megale
–

G5456
N-DSF
φωνῇ
fone
–

G3004
V-PAP-NSM
λέγων
legon
–

G3367
A-ASN-N
Μηδὲν
Meden
–

G4238
V-AAS-2S
πράξῃς
prakses
–

G4572
F-2DSM
σεαυτῷ
seauto
–

G2556
A-ASN
κακόν,
kakon,
–

G537
A-NPM
ἅπαντες
hapantes
–

G1063
CONJ
γάρ
gar
–

G1510
V-PAI-1P
ἐσμεν
esmen
–

G1759
ADV
ἐνθάδε.
enthade.
–

**16:29**

G154
V-AAP-NSM
αἰτήσας
aitesas
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G5457
N-APN
φῶτα
fota
–

G1530
V-AAI-3S
εἰσεπήδησεν
eisepedesen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1790
A-NSM
ἔντρομος
entromos
–

G1096
V-2ADP-NSM
γενόμενος
genomenos
–

G4363
V-2AAI-3S
προσέπεσεν
prosepesen
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G3972
N-DSM
Παύλῳ
Paulo
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4609
N-DSM
Σιλᾷ,
Sila,
–

**16:30**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4254
V-2AAP-NSM
προαγαγὼν
proagagon
–

G846
P-APM
αὐτοὺς
autus
–

G1854
ADV
ἔξω
ekso
–

G5346
V-IAI-3S
ἔφη
efe
–

G2962
N-VPM
Κύριοι,
Kyrioi,
–

G5101
I-ASN
τί
ti
–

G1473
P-1AS
με
me
–

G1163
V-PAI-3S
δεῖ
dei
–

G4160
V-PAN
ποιεῖν
poiein
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G4982
V-APS-1S
σωθῶ;
sotho;
–

**16:31**

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G3004
V-2AAI-3P
εἶπαν
eipan
–

G4100
V-AAM-2S
Πίστευσον
Pisteuson
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2962
N-ASM
Κύριον
Kyrion
–

G2424
N-ASM
Ἰησοῦν,
Iesun,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4982
V-FPI-2S
σωθήσῃ
sothese
–

G4771
P-2NS
σὺ
sy
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3624
N-NSM
οἶκός
oikos
–

G4771
P-2GS
σου.
su.
–

**16:32**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2980
V-AAI-3P
ἐλάλησαν
elalesan
–

G846
P-DSM
αὐτῷ
auto
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3056
N-ASM
λόγον
logon
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
Θεοῦ
Theu
–

G4862
PREP
σὺν
syn
–

G3956
A-DPM
πᾶσιν
pasin
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G3614
N-DSF
οἰκίᾳ
oikia
–

G846
P-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**16:33**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3880
V-2AAP-NSM
παραλαβὼν
paralabon
–

G846
P-APM
αὐτοὺς
autus
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1565
D-DSF
ἐκείνῃ
ekeine
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G5610
N-DSF
ὥρᾳ
hora
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G3571
N-GSF
νυκτὸς
nyktos
–

G3068
V-AAI-3S
ἔλουσεν
elusen
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G4127
N-GPF
πληγῶν,
plegon,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G907
V-API-3S
ἐβαπτίσθη
ebaptisthe
–

G846
P-NSM
αὐτὸς
autos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G846
P-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G537
A-NPM
ἅπαντες
hapantes
–

G3916
ADV
παραχρῆμα,
parachrema,
–

**16:34**

G321
V-2AAP-NSM
ἀναγαγών
anagagon
–

G5037
PRT
τε
te
–

G846
P-APM
αὐτοὺς
autus
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3624
N-ASM
οἶκον
oikon
–

G3908
V-AAI-3S
παρέθηκεν
paretheken
–

G5132
N-ASF
τράπεζαν,
trapedzan,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G21
V-ADI-3S
ἠγαλλιάσατο
egalliasato
–

G3832
ADV
πανοικεὶ
panoikei
–

G4100
V-RAP-NSM
πεπιστευκὼς
pepisteukos
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2316
N-DSM
Θεῷ.
Theo.
–

**16:35**

G2250
N-GSF
Ἡμέρας
Hemeras
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G1096
V-2ADP-GSF
γενομένης
genomenes
–

G649
V-AAI-3P
ἀπέστειλαν
apesteilan
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G4755
N-NPM
στρατηγοὶ
strategoi
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G4465
N-APM
ῥαβδούχους
rabduchus
–

G3004
V-PAP-NPM
λέγοντες
legontes
–

G630
V-AAM-2S
Ἀπόλυσον
Apolyson
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G444
N-APM
ἀνθρώπους
anthropus
–

G1565
D-APM
ἐκείνους.
ekeinus.
–

**16:36**

G518
V-AAI-3S
ἀπήγγειλεν
apengeilen
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G1200
N-NSM
δεσμοφύλαξ
desmofylaks
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G3056
N-APM
λόγους
logus
–

G3778
D-APM
τούτους
tutus
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3972
N-ASM
Παῦλον,
Paulon,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G649
V-RAI-3P
Ἀπέσταλκαν
Apestalkan
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G4755
N-NPM
στρατηγοὶ
strategoi
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G630
V-APS-2P
ἀπολυθῆτε.
apolythete.
–

G3568
ADV
νῦν
nyn
–

G3767
CONJ
οὖν
un
–

G1831
V-2AAP-NPM
ἐξελθόντες
ekselthontes
–

G4198
V-PNM-2P
πορεύεσθε
poreuesthe
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1515
N-DSF
εἰρήνῃ.
eirene.
–

**16:37**

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G3972
N-NSM
Παῦλος
Paulos
–

G5346
V-IAI-3S
ἔφη
efe
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G846
P-APM
αὐτούς
autus
–

G1194
V-AAP-NPM
Δείραντες
Deirantes
–

G1473
P-1AP
ἡμᾶς
hemas
–

G1219
A-DSF
δημοσίᾳ
demosia
–

G178
A-APM
ἀκατακρίτους,
akatakritus,
–

G444
N-APM
ἀνθρώπους
anthropus
–

G4514
A-APM
Ῥωμαίους
Romaius
–

G5225
V-PAP-APM
ὑπάρχοντας,
hyparchontas,
–

G906
V-2AAI-3P
ἔβαλαν
ebalan
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G5438
N-ASF
φυλακήν·
fylaken;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3568
ADV
νῦν
nyn
–

G2977
ADV
λάθρᾳ
lathra
–

G1473
P-1AP
ἡμᾶς
hemas
–

G1544
V-PAI-3P
ἐκβάλλουσιν;
ekballusin;
–

G3756
PRT-N
οὐ
u
–

G1063
CONJ
γάρ,
gar,
–

G235
CONJ
ἀλλὰ
alla
–

G2064
V-2AAP-NPM
ἐλθόντες
elthontes
–

G846
P-NPM
αὐτοὶ
autoi
–

G1473
P-1AP
ἡμᾶς
hemas
–

G1806
V-2AAM-3P
ἐξαγαγέτωσαν.
eksagagetosan.
–

**16:38**

G518
V-AAI-3P
ἀπήγγειλαν
apengeilan
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G4755
N-DPM
στρατηγοῖς
strategois
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G4465
N-NPM
ῥαβδοῦχοι
rabduchoi
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G4487
N-APN
ῥήματα
remata
–

G3778
D-APN
ταῦτα.
tauta.
–

G5399
V-AOI-3P
ἐφοβήθησαν
efobethesan
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G191
V-AAP-NPM
ἀκούσαντες
akusantes
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G4514
A-NPM
Ῥωμαῖοί
Romaioi
–

G1510
V-PAI-3P
εἰσιν,
eisin,
–

**16:39**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2064
V-2AAP-NPM
ἐλθόντες
elthontes
–

G3870
V-AAI-3P
παρεκάλεσαν
parekalesan
–

G846
P-APM
αὐτούς,
autus,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1806
V-2AAP-NPM
ἐξαγαγόντες
eksagagontes
–

G2065
V-IAI-3P
ἠρώτων
eroton
–

G565
V-2AAN
ἀπελθεῖν
apelthein
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G4172
N-GSF
πόλεως.
poleos.
–

**16:40**

G1831
V-2AAP-NPM
ἐξελθόντες
ekselthontes
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G5438
N-GSF
φυλακῆς
fylakes
–

G1525
V-2AAI-3P
εἰσῆλθον
eiselthon
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G3070
N-ASF
Λυδίαν,
Lydian,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3708
V-2AAP-NPM
ἰδόντες
idontes
–

G3870
V-AAI-3P
παρεκάλεσαν
parekalesan
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G80
N-APM
ἀδελφοὺς
adelfus
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1831
V-2AAI-3P
ἐξῆλθαν.
ekselthan.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).